



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

| Ufficio / Amt | N. Nr. | Data Datum |
|---|--------|------------|
| 3.4.0. - Ufficio Economato e Provveditorato 3.4.0. - Amt für Güterbeschaffung - Ökonomat | 3139 | 30/08/2024 |

OGGETTO/BETREFF:

CONTRATTO D'APPALTO DEL SERVIZIO DI PULIZIA A RIDOTTO IMPATTO AMBIENTALE DELLE SCUOLE PER L'INFANZIA DEL COMUNE DI BOLZANO - APPROVAZIONE DELLA PROROGA TECNICA DI 5 MESI DEL CONTRATTO D'APPALTO REP. 46817/2020 DD. 1 LUGLIO 2020 PER IL PERIODO DAL 1 SETTEMBRE 2024 AL 31 GENNAIO 2025 E DELLA MODIFICA CONTRATTUALE RELATIVA ALLA CHIUSURA DELLA SEZIONE PRESSO LA DANTE ALIGHIERI - SEDE DISTACCATA, L'ESTRAPOLAZIONE DELLA STRUTTURA SPAZIO FAMIGLIA E LA PRESTAZIONE INTEGRATIVA DELLA PULIZIA DELLE CAPPE PRESSO ALCUNE SCUOLE DELL'INFANZIA COMUNALI, NONCHÉ LA PREVISIONE DELLO SVOLGIMENTO DEL SERVIZIO ORDINARIO E PERIODICO PRESSO LA NUOVA SCUOLA DELL'INFANZIA DRUSO EST PER L'IMPORTO DI EURO 377.826,48 (IMPORTO I.V.A. ESCLUSA COMPRENSIVO DEGLI ONERI SULLA SICUREZZA)

CODICE IDENTIFICATIVO GARA C.I.G. LOTTO 1: 7737806F7F
CODICE IDENTIFICATIVO GARA C.I.G. LOTTO 2: 77378492FF

VERTRAG FÜR DEN REINIGUNGSDIENST MIT BESCHRÄNKTER UMWELTBELASTUNG IN DEN KINDERGÄRTEN DER STADTGEMEINDE BOZEN - GENEHMIGUNG DER 5-MONATIGEN TECHNISCHEN VERLÄNGERUNG DES VERTRAGS NR. 46817/2020 VOM 1. JULI 2020 FÜR DEN ZEITRAUM VOM 1. SEPTEMBER 2024 BIS ZUM 31. JANUAR 2025 UND DER VERTRAGSÄNDERUNG AUFGRUND DER SCHLIESSUNG DER SEKTION IN DER ZWEIGSTELLE DES KINDERGARTENS DANTE ALIGHIERI, DES AUSSCHLUSSES DER EINRICHTUNG „FAMILIENZENTRUM“ VON DER DIENSTLEISTUNG UND DER ZUSÄTZLICHEN DIENSTLEISTUNG FÜR DIE REINIGUNG DER KÜCHENABZUGSHAUBEN IN EINIGEN KINDERGÄRTEN DER GEMEINDE SOWIE DER VORGESEHENEN AUSFÜHRUNG DER ORDENTLICHEN UND PERIODISCHEN REINIGUNGSARBEITEN IM NEUEN KINDERGARTEN DRUSUS OST FÜR DEN BETRAG VON 377.826,48 EURO (OHNE MWST., EINSCHL. SICHERHEITSKOSTEN).

ERKENNUNGSKODE DER AUSSCHREIBUNG - CIG LOS 1: 7737806F7F
ERKENNUNGSKODE DER AUSSCHREIBUNG - CIG LOS 2: 77378492FF

Visto che in data 1 luglio 2020 è stato stipulato il contratto d'appalto di cui al rep. 46817/2020 per il servizio di pulizia a ridotto impatto ambientale per le scuole dell'infanzia comunali con il R.T.I. Miorelli Service S.p.a./Socialwork cooperativa sociale onlus con decorrenza 1 luglio 2020;

Am 1. Juli 2020 wurde mit der Bietergemeinschaft Miorelli Service AG/Sozialgenossenschaft Socialwork ONLUS der Auftragsvertrag Gem. Rep. Nr. 46817/2020 für den Reinigungsdienst mit beschränkter Umweltbelastung in den Gemeindekindergärten der Stadt Bozen abgeschlossen. Der Vertrag läuft seit dem 1. Juli 2020.

Visto che con determinazione dirigenziale n. 2983 del 13 agosto 2020 si è provveduto a modificare il contratto in oggetto per la chiusura a tempo indeterminato della scuola dell'infanzia Sonnenblume in relazione al lotto 1 fino a scadenza contrattuale;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2983 vom 13. August 2020 wurde der Teil des gegenständlichen Vertrags, der das Los 1 betrifft, bis zum Vertragsende abgeändert, und zwar aufgrund der unbefristeten Schließung des Kindergartens Sonnenblume.

Visto che con determinazione dirigenziale n. 3545 del 28 settembre 2020 si è provveduto a modificare il contratto in oggetto per la necessità di ampliamento degli spazi a disposizione della scuola dell'infanzia Biancaneve fino a scadenza contrattuale, pertanto con decorrenza 1 ottobre 2020 fino al 31 agosto 2024;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3545 vom 28. September 2020 wurde der gegenständliche Vertrag bis zum Vertragsende, also vom 01.10.2020 bis 31.08.2024, abgeändert, und zwar aufgrund der Notwendigkeit, die dem Kindergarten Biancaneve zur Verfügung stehenden Räume zu erweitern.

Visto che con determinazione dirigenziale n. 4876 del 14 dicembre 2020 si è provveduto a modificare il contratto in oggetto per la necessità di adeguare le prestazioni contrattuali alle condizioni di emergenza sanitaria;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4876 vom 14. Dezember 2020 wurde der gegenständliche Vertrag abgeändert, und zwar wegen der Notwendigkeit, die Reinigungsleistungen an die neuen, mit dem Gesundheitsnotstand zusammenhängenden Erfordernisse anzupassen.

Visto che con determinazione dirigenziale n. 3037 del 27 agosto 2021 si è provveduto a modificare il contratto in oggetto per la necessità di prevedere il servizio di pulizia presso la sede provvisoria della scuola dell'infanzia Dante Alighieri (lotto 1) e presso la sezione distaccata della scuola dell'infanzia Gries (lotto 2) e di adeguare le prestazioni contrattuali alle condizioni di emergenza sanitaria;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3037 vom 27. August 2021 wurde der gegenständliche Vertrag abgeändert, und zwar wegen der Notwendigkeit, die Durchführung des Reinigungsdienstes im provisorischen Sitz des Kindergartens Dante Alighieri (Los 1) und in der Außenstelle des Kindergartens Gries (Los 2) vorzusehen und die Reinigungsleistungen an die neuen mit dem Gesundheitsnotstand zusammenhängenden Erfordernisse anzupassen.

Visto che con determinazione dirigenziale n. 2078 del 31 maggio 2022 si è provveduto a modificare il contratto d'appalto in oggetto per la necessità di ridimensionare il servizio di pulizia presso la scuola dell'infanzia Arcobaleno, di ridefinire i canoni mensili delle scuole dell'infanzia Dante Alighieri nella sua sede provvisoria e Gries nella sua sede distaccata presso l'Istituto Marcelline di Bolzano, così come delle scuole dell'infanzia Gulliver e Vittorino da Feltre e di proseguire nell'effettuazione dell'attività di sanificazione per la gestione del Sars Covid 19;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 2078 vom 31. Mai 2022 wurde der gegenständliche Vertrag abgeändert, und zwar wegen der Notwendigkeit, den Reinigungsdienst im Kindergarten Arcobaleno neu festzulegen. Es mussten zudem die monatlichen Vergütungen für die Reinigungsdienste im provisorischen Sitz des Kindergartens Dante Alighieri, in der Außenstelle des Kindergartens Gries in der Privatschule Marcelline in Bozen und in den Kindergärten Gulliver und Vittorino da Feltre neu festgelegt werden. Es bestand auch die Notwendigkeit, die Einsätze für die Desinfektion der Räume und Flächen zum Schutz vor Sars Covid-19 fortzusetzen.

Visto che con determinazione dirigenziale n. 3048 del 18 agosto 2022 si è provveduto a modificare il contratto in oggetto in relazione al solo lotto 2 per la necessità di prevedere il servizio di pulizia ordinario e periodico presso la scuola dell'infanzia Rencio;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3048 vom 18. August 2022 wurde der gegenständliche Vertrag ausschließlich in Bezug auf das Los 2 abgeändert, und zwar aufgrund der Notwendigkeit, den ordentlichen und den periodischen Reinigungsdienst im Kindergarten Rentsch vorzusehen.

Visto che con determinazione dirigenziale n. 5080 del 28 dicembre 2022 si è provveduto a modificare il contratto in oggetto in relazione al solo lotto 1 per la necessità di adeguare le prestazioni concernenti il servizio di pulizia presso la sede originaria della scuola dell'infanzia Dante Alighieri, in parte ancora inagibile per i lavori di ristrutturazione in corso a seguito della chiusura della sede provvisoria della scuola dell'infanzia stessa ed il rientro presso la sede originaria;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 5080 vom 28. Dezember 2022 wurde der gegenständliche Vertrag ausschließlich in Bezug auf das Los 1 abgeändert, und zwar aufgrund der Notwendigkeit, die Leistungen betreffend die Reinigung des ursprünglichen Sitzes des Kindergartens Dante Alighieri, der aufgrund der laufenden Renovierungsarbeiten zum Teil noch nicht zugänglich war, zu aktualisieren, da die Schließung des provisorischen Sitzes des Kindergartens und die Rückkehr zum ursprünglichen Sitz anstand.

Visto che con determinazione dirigenziale n. 3041 del 29 agosto 2023 si è provveduto ad adeguare nuovamente le prestazioni concernenti il servizio di pulizia ordinario e periodico presso la scuola dell'infanzia Dante Alighieri a seguito dell'ultimazione dei lavori di ristrutturazione dello stabile sede della scuola stessa;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3041 vom 29. August 2023 wurden die Leistungen betreffend den ordentlichen und periodischen Reinigungsdienst im Kindergarten Dante Alighieri neu festgelegt, nachdem die Renovierungsarbeiten im Gebäude, wo derselbe Kindergarten untergebracht ist, abgeschlossen worden sind.

Visto che con determinazione dirigenziale n. 4018 del 13 novembre 2023 si è provveduto ad adeguare nuovamente il contratto d'appalto relativo al servizio di pulizia delle scuole dell'infanzia estrapolando dal contratto stesso gli asili nido Firmian e La Farfalla;

Visto che con comunicazione dd. 3 maggio 2024 il Responsabile del Servizio Scuole dell'infanzia del Comune di Bolzano ha fatto presente che la pulizia periodica estiva presso la scuola dell'infanzia Dante Alighieri - sezione distaccata non sarà più necessaria a seguito della chiusura della sezione stessa per la riapertura della nuova scuola dell'infanzia Dante Alighieri a seguito del completamento dell'intervento di ristrutturazione;

Visto pertanto che è necessario modificare il contratto d'appalto in oggetto estrapolando la prestazione periodica estiva presso la scuola dell'infanzia Dante Alighieri - sezione distaccata Tambosi in quanto non più necessaria con decorrenza 1° settembre 2023 e fino a scadenza contrattuale prevista per il 31 agosto 2024 nella misura complessiva di euro 597,00 (importo I.v.a. esclusa comprensivo del costo sulla sicurezza pari a 12,50 euro);

Visto che l'Azienda Servizi Sociali di Bolzano ha provveduto ad affidare il servizio di pulizia presso lo Spazio Famiglia ad altra impresa con decorrenza 1 luglio 2024 e che pertanto il servizio stesso non è più necessario per la struttura sita presso il polo Firmian a Bolzano;

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4018 vom 13. November 2023 wurde der Vertrag für den Reinigungsdienst in den Kindergärten abgeändert, und die Kindertagestätten Firmian und La Farfalla wurden aus dem Vertrag herausgenommen.

Mit Schreiben vom 3. Mai 2024 hat der Leiter der Dienststelle für Kindergärten der Stadt Bozen darauf hingewiesen, dass die periodische sommerliche Reinigung in der Zweigstelle des Kindergartens Dante Alighieri nicht mehr notwendig sein wird, da diese Zweigstelle aufgrund der Wiedereröffnung des neuen Kindergartens Dante Alighieri nach Abschluss der Renovierungsarbeiten geschlossen wird.

Es ist daher notwendig, den betreffenden Vertrag abzuändern, wobei der periodische sommerliche Reinigungsdienst in der Zweigstelle Tambosi des Kindergartens Dante Alighieri ab dem 1. September 2023 und bis zum Vertragsende am 31. August 2024 in Höhe von insgesamt 597,00 EUR (ohne MWSt., einschließlich Sicherheitskosten von 12,50 Euro) gestrichen wird, da er nicht mehr erforderlich ist.

Der Betrieb für Sozialdienste Bozen hat den Reinigungsdienst im Familienzentrum mit Wirkung vom 1. Juli 2024 an ein anderes Unternehmen vergeben und die Erbringung des Dienstes in der Einrichtung im Stadtviertel Firmian in Bozen wird daher nicht mehr benötigt.

Visto che il Responsabile del Servizio Scuole dell'infanzia ha comunicato che provvederà in autonomia allo svolgimento delle prestazione periodica estiva del 2024, ad eccezione della pulizia di fondo dei vetri, presso le scuole Arcobaleno e Casanova prevedendo pertanto un risparmio di spesa complessiva nella misura di euro 1.183,25 (importo I.v.a. esclusa e comprensivo degli oneri sulla sicurezza);

Visto che la pulizia di fondo delle cappe delle seguenti scuole dell'infanzia Casa del Bosco, Firmian (lotto 1) e Dolomiti, Gries, Bambi e Positano (lotto 2) era stata anticipata dall'estate del 2021 all'estate del dell'anno 2020;

Visto che è necessario procedere alla pulizia di fondo estiva delle cappe delle cucine delle scuole dell'infanzia Casa del Bosco e Firmian per euro 199,88 (importo I.v.a. esclusa) per il lotto 1 e delle scuole dell'infanzia Dolomiti, Bambi, Gries e Positano per un importo complessivo di euro 389,55 (importo I.v.a. esclusa) per il lotto 2 anche per l'estate 2024 e che tale prestazione si configura come modificativa delle prestazioni contrattuali trattandosi della quinta prestazione estiva nel corso dei 4 anni di vigenza contrattuale;

Vista la comunicazione del Responsabile del Servizio Scuole dell'infanzia con cui fa presente che con il nuovo anno scolastico 2024-2025 aprirà la nuova scuola dell'infanzia Druso Est e che è necessario esternalizzare il servizio di pulizia ordinario e periodico presso la scuola stessa;

Der Leiter der Dienststelle für Kindergärten hat mitgeteilt, dass er für die periodischen Reinigungsdienstleistungen im Sommer 2024 in den Kindergärten Arcobaleno und Casanova – mit Ausnahme der Grundreinigung der Fenster – in Eigenregie sorgen wird, was eine Kosteneinsparung von insgesamt 1.183,25 EUR (ohne MwSt. und einschließlich Sicherheitskosten) bewirken wird.

Die Grundreinigung der Küchenabzugshauben der Kindergärten Casa del Bosco, Firmian (Los 1) und Dolomiten, Gries, Bambi und Positano (Los 2) war hingegen vom Sommer 2021 auf den Sommer 2020 vorgezogen worden.

Es ist notwendig, die sommerliche Grundreinigung der Küchenabzugshauben in den Kindergärten Casa del Bosco und Firmian für 199,88 € (ohne MwSt.) - Los 1 - und in den Kindergärten Dolomiti, Bambi, Gries und Positano für insgesamt 389,55 € (ohne MwSt.) - Los 2 - auch im Sommer 2024 durchzuführen. Bei dieser Dienstleistung handelt es sich um eine Änderung der vertraglichen Leistungen, da es sich um die fünfte sommerliche Dienstleistung während der vier Jahre der Vertragsdauer handelt.

Es wurde Einsicht genommen in die Mitteilung des Verantwortlichen der Dienststelle für Kindergärten, aus welcher hervorgeht, dass mit Beginn des Schuljahres 2024/2025 der neue Kindergarten Drusus Ost eröffnet wird und dass es daher notwendig ist, für die Vergabe des ordentlichen und periodischen Reinigungsdienstes im genannten Kindergarten zu sorgen.

Vista la richiesta di disponibilità alla variazione contrattuale al R.T.I. Miorelli Service S.p.a./cooperativa Socialwork con decorrenza 1 settembre 2024 e fino alla scadenza contrattuale del 31 gennaio 2025 con adeguata formalizzazione di una richiesta di preventivo da parte del Direttore dell'Ufficio Economato e provveditorato dd. 22 maggio 2024 di cui al prot. 0161583/2024 per lo svolgimento del servizio di pulizia presso la scuola dell'infanzia Druso Est con decorrenza 1 settembre 2024;

Visto che con comunicazione dd. 7 agosto 2024 di cui al prot. 0242708 del 7 agosto 2023 il R.T.I. Miorelli Service S.p.a./Socialwork soc. coop. Onlus ha prestato la propria disponibilità a svolgere il servizio di pulizia presso la scuola Druso Est con decorrenza 1 settembre 2024 e fino alla scadenza contrattuale del 31 gennaio 2025 indicando anche il rispettivo canone mensile di riferimento, prevedendo per l'effettuazione del servizio ordinario e periodico richiesto la definizione delle relative condizioni economiche con lo stesso ribasso d'asta offerto in sede di gara;

Ritenuto congruo l'importo mensile proposto per la gestione del servizio di pulizia presso la scuola dell'infanzia Druso Est pari a euro 2.967,73 (I.v.a. esclusa) con decorrenza 1 settembre 2024 e fino alla scadenza contrattuale prevista per il 31 gennaio 2025 per un importo complessivo pari a euro 14.838,65 (importo I.v.a. esclusa e oneri sulla sicurezza esclusi);

Visto che per tale prestazione concernente il servizio di pulizia presso la scuola dell'infanzia Druso Est sono da prevedere oneri della sicurezza per il rischio interferenziale per euro 25,00 (importo I.v.a. esclusa) per il periodo dal 1 settembre 2024 al 31 gennaio 2025;

Es wurde Einsicht genommen in den Antrag des Direktors des Amtes für Güterbeschaffung und Ökonomat vom 22. Mai 2024, Prot. 0161583/2024 mit welchem die Bietergemeinschaft Miorelli Service AG/Genossenschaft Socialwork aufgefordert wurde, einer Vertragsänderung ab dem 1. September 2024 bis zum Vertragsende am 31. Januar 2025 zuzustimmen und einen entsprechenden formellen Kostenvoranschlag für die Erbringung ab dem 1. September 2024 des ordentlichen und periodischen Reinigungsdienstes im Kindergarten Drusus Ost vorzulegen.

Mit Schreiben vom 7. August 2024, Prot. Nr. 0242708 vom 7. August 2024 hat sich die Bietergemeinschaft Miorelli Service AG/Genossenschaft Socialwork Onlus bereit erklärt, mit Wirkung ab dem 1. September 2024 bis zum Vertragsende am 31. Januar 2025 den Reinigungsdienst im Kindergarten Drusus Ost zu erbringen. Im genannten Schreiben wurde auch das entsprechende monatliche Entgelt angeführt. Es wurde ferner angegeben, dass für die Erbringung des ordentlichen und periodischen Reinigungsdienstes die im Rahmen der Ausschreibung angebotenen wirtschaftlichen Bedingungen mit demselben Preisnachschlag Anwendung finden.

Der monatliche Betrag in Höhe von 2.967,73 Euro (ohne MwSt.), der für den Reinigungsdienst im Kindergarten Drusus Ost vorgeschlagen wurde, wird für angemessen erachtet. Ab dem 1. September 2024 und bis zum 31. Januar 2025 wird sich der Vertragsbetrag auf insgesamt 14.838,65 Euro (ohne MwSt. ausg. Sicherheitskosten) belaufen.

Für diese Dienstleistungen im Kindergarten Drusus Ost sind für den Zeitraum vom 1. September 2024 bis zum 31. Januar 2025 zusätzliche Sicherheitskosten für die Risiken durch Interferenzen in Höhe von 25,00 € (ohne MwSt.) vorzusehen.

Visto l'art. 27 del capitolato oneri e l'art. 7 del contratto d'appalto che prevedono "Ai sensi dell'art. 106 del D.Lgs. 18 aprile 2016 n. 50 e ss.mm.ii. rispettivamente art. 48 della L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. la stazione appaltante si riserva la facoltà di aumentare o diminuire l'entità delle prestazioni in oggetto nel corso dell'esecuzione dell'appalto fino alla concorrenza del 20% (venti per cento) sull'ammontare dell'intero servizio. La società appaltatrice si impegna ad accettare dette variazioni alle condizioni tutte del presente contratto, senza che le stesse possano costituire motivo per la risoluzione dello stesso o per avanzare pretese di compensi od indennizzi."

Visto l'art. 27 del capitolato d'oneri che prevede "L'amministrazione si riserva la facoltà di modificare l'entità del servizio qualora, per sopravvenute esigenze, si verifichi la necessità di estendere il servizio di pulizia anche in edifici non contemplati nel capitolato d'oneri oppure ampliare/ridurre il servizio all'interno degli edifici previsti nel capitolato oneri. Fino alla concorrenza di un quinto dell'importo del contratto tali eventuali variazioni non costituiscono motivo per l'esecutore per risolvere anticipatamente il contratto stesso."

Visto l'art. 6 comma 3 della Legge provinciale n. 17/1993 e ss.mm.ii. che prevede "Qualora, nel corso di esecuzione di un contratto, occorra un aumento o una diminuzione delle forniture, dei servizi o dei lavori, il contraente è obbligato ad effettuarli, alle stesse condizioni, fino a concorrenza del quinto del prezzo pattuito. Oltre tale limite egli ha diritto alla risoluzione del contratto e alla liquidazione del prezzo delle prestazioni eseguite a termini di contratto."

Considerato che, ai sensi dell'art. 48, comma 1, lettera a) della L.P. 16/2015 e ss.mm.ii., la possibilità di effettuare tale

Der Art. 27 des Lastenheftes und der Art. 7 des Auftragsvertrages sehen Folgendes vor: "Gemäß Art. 106 des GvD Nr. 50 vom 18. April 2016 i.g.F. und gemäß Art. 48 des L.G. Nr. 16/2015 i.g.F. kann die auftraggebende Körperschaft während der Ausführung des Auftrages aus beliebigen Gründen verlangen - und der Auftragnehmer ist verpflichtet anzunehmen -, dass zu den gleichen Vertragsbedingungen das Ausmaß der gesamten Leistung bis zu einem Fünftel erhöht oder vermindert wird, ohne dass aus diesem Grunde der Vertrag aufgelöst oder Ansprüche auf Vergütungen oder Entschädigungen irgendwelcher Art gestellt werden können."

Der Art. 27 des Lastenheftes sieht außerdem Folgendes vor: „Die Verwaltung behält sich das Recht vor, den Umfang des Reinigungsdienstes abzuändern, sofern aufgrund neuer Bedürfnisse sich die Notwendigkeit ergibt, die Ausdehnung des Reinigungsdienstes auch auf Gebäude vorzusehen, die nicht im Lastenheft angeführt sind, bzw. für die Erweiterung/die Reduzierung des Reinigungsdienstes in Gebäuden zu sorgen, die im Lastenheft angeführt sind. Bis zu einem Fünftel des vertraglich festgelegten Betrages stellen diese eventuellen Änderungen für den Auftragnehmer keinen Grund dar, den Vertrag vorzeitig zu kündigen.“

Der Art. 6, Abs. 3 des L.G. Nr. 17/1993 i.g.F. sieht Folgendes vor: "Ist bei der Durchführung eines Vertrags die Erhöhung oder Reduzierung der Lieferungen, Dienste und Bauleistungen erforderlich, so ist der Vertragspartner verpflichtet, diese bis zu einem Fünftel des vereinbarten Preises zu denselben Bedingungen durchzuführen. Bei höheren Beträgen hat er das Recht auf Auflösung des Vertrags und auf Zahlung des Preises der gemäß Vertrag erbrachten Leistungen."

Im Sinne des Art. 48, Absatz 1, Buchstabe a) des L.G. 16/2015 i.g.F. besteht die Möglichkeit

Con delibera della Giunta comunale n. 46 del 26 febbraio 2024 è stata indetta la procedura aperta in due lotti per l'affidamento del servizio di pulizia a ridotto impatto ambientale per le scuole dell'infanzia del Comune di Bolzano per il periodo dal 1 febbraio 2025 al 31 gennaio 2029;

Considerato che in data 29 febbraio 2024 è stato trasmesso il bando di gara per l'effettuazione della procedura aperta per l'affidamento del servizio di pulizia a ridotto impatto ambientale all'Ufficio Pubblicazione della Comunità Economica Europea e che la procedura di gara è pertanto in corso di svolgimento;

Visto che si prevede di aggiudicare la procedura aperta a ridotto impatto ambientale per l'affidamento del servizio di pulizia presso le scuole dell'infanzia presumibilmente entro novembre 2024 e la conseguente stipulazione del contratto d'appalto entro la fine di gennaio 2025;

Premesso che la durata del contratto è prorogabile a discrezione della stazione appaltante per il tempo strettamente necessario alla conclusione delle procedure necessarie per l'individuazione del nuovo contraente ai sensi dell'art. 106, comma 11 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii. In tal caso il contraente è tenuto all'esecuzione delle prestazioni oggetto del contratto agli stessi - o più favorevoli - prezzi, patti e condizioni.

Considerato che è esigenza dell'Amministrazione comunale prorogare il rapporto contrattuale in essere in pendenza della definizione della procedura di gara al fine di garantire l'operatività delle scuole dell'infanzia comunali nel rispetto di adeguate condizioni igieniche fino alla conclusione della procedura di gara indetta con deliberazione della Giunta comunale n. 46 del 26 febbraio 2024;

Mit Stadtratsbeschluss Nr. 46 vom 26. Februar 2024 wurde das offene Verfahren in zwei Lose für die Zuteilung des Reinigungsdienstes mit reduzierter Umweltbelastung in den Kindergärten der Stadtgemeinde Bozen im Zeitraum vom 1. Februar 2025 bis zum 31. Januar 2029 ausgeschrieben.

Am 29. Februar 2024 wurde die Ausschreibungsbekanntmachung für die Durchführung des offenen Verfahrens für die Zuteilung des Reinigungsdienstes mit reduzierter Umweltbelastung an das Amt für Veröffentlichungen der Europäischen Union übermittelt und in der Erwägung, dass das Ausschreibungsverfahren daher noch nicht abgeschlossen ist.

Die Zuschlagserteilung des offenen Verfahrens für den Reinigungsdienst mit reduzierter Umweltbelastung in den Kindergärten wird voraussichtlich innerhalb November 2024 erfolgen; der daraus folgende Vertragsabschluss ist für Ende Januar 2025 vorgesehen.

Die Dauer des Vertrags kann nach Ermessen der Vergabestelle für den unbedingt erforderlichen Zeitraum bis zum Abschluss des Verfahrens zur Ermittlung des neuen Vertragspartners im Sinne von Art. 106, Abs. 11 des GVD Nr. 50/2016 i.g.F. verlängert werden. In diesem Fall ist der Vertragspartner verpflichtet, die Leistungen, welche Gegenstand des Vertrages sind, zu denselben - oder günstigeren - Preisen, Vereinbarungen und Bedingungen auszuführen.

Es ist folglich erforderlich, das bestehende Vertragsverhältnis in der Erwartung des Abschlusses des Ausschreibungsverfahrens zu verlängern, um den Betrieb der Kindergärten unter Einhaltung angemessener hygienischer Bedingungen bis zur Beendigung des Wettbewerbsverfahrens, das mit Stadtratsbeschluss Nr. 46 vom 26. Februar 2024 ausgeschrieben wurde, zu gewährleisten.

Ritenuti sussistenti quindi ragioni di pubblico interesse e di opportunità all'esercizio della facoltà di proroga tecnica contrattuale prevista all'art. 2 del contratto d'appalto per ulteriori 5 mesi;

Considerato che nel caso di specie, trattandosi di una proroga prevista in origine quale facoltà in capo all'Amministrazione comunale, non sussiste necessità di avviare una nuova negoziazione, visto che le condizioni contrattuali sono quelle contenute nel contratto originario e sono le stesse condizioni che l'impresa appaltatrice ha assunto per poter formulare la propria offerta;

Considerato che ai sensi dell'art. 21-ter della L.P. 1/2002 e ss.mm.ii. non sono attive convenzioni-quadro stipulate dal soggetto aggregatore provinciale Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori, servizi e forniture (ACP) in relazione allo svolgimento di servizi di pulizia presso istituti scolastici come iniziative sul mercato elettronico provinciale;

Considerato che non sono attive per il territorio provinciale di riferimento convenzioni a livello statale per lo svolgimento di servizi di pulizia presso uffici;

Visto che l'effettuazione di tale servizio è assolutamente indispensabile al fine di garantire la continuità nell'operatività delle scuole dell'infanzia anche nelle more della conclusione della procedura aperta per l'affidamento dell'appalto ai sensi degli art. 70 e 71 del D.Lgs. 36/2023 e ss.mm.ii. con deliberazione della Giunta comunale n. 46 del 26 febbraio 2024;

In base all'art. 2 del contratto d'appalto, l'Amministrazione ha la facoltà di prorogare il contratto per un periodo non superiore a

Es ist daher im öffentlichen Interesse und folgerichtig, von der im Art. 2 des Vergabevertrages vorgesehenen Möglichkeit der technischen Vertragsverlängerung für weitere 5 Monate Gebrauch zu machen.

Da die Verlängerungsmöglichkeit im vorliegenden Fall bereits vom Anfang an vorgesehen war, muss die Verwaltung keine neuen Verhandlungen führen. Die Vertragsbedingungen entsprechen jenen des ursprünglichen Auftrags und sind vom Auftragnehmer als Grundlage für die Formulierung seines Angebots herangezogen worden.

Im Sinne von Art. 21-ter des L.G. 1/2002 i.g.F. sind keine Rahmenvereinbarungen, die von der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-, Dienstleistungs- und Lieferaufträge (AOV) in Bezug auf Reinigungsdienste in den Kindergärten abgeschlossen wurden, sowie keine Initiativen auf dem elektronischen Landesmarkt verfügbar.

Für das entsprechende Landesgebiet sind auf staatlicher Ebene keine Abkommen für die Durchführung von Reinigungsdiensten in den Büros verfügbar.

Die Durchführung des genannten Dienstes ist absolut unablässig für die Gewährleistung des kontinuierlichen Betriebs in den Gemeindecindergärten, auch im Zuge des Abschlusses des offenen Verfahrens für die Vergabe im Sinne von Artt. 70 und 71 des GvD 36/2023 i.g.F., das mit Stadtratsbeschluss Nr. 46 vom 26. Februar 2024 in die Wege geleitet wurde.

Im Sinne des Artikels 2 des Vergabevertrags kann die Gemeinde Bozen die Vertragsdauer für einen Zeitraum von nicht mehr als 6

6 mesi e di spostarne quindi la scadenza al 31 gennaio 2025;

Considerato che la clausola inserita negli atti di gara e nell'art. 2 del contratto d'appalto, si qualifica come proroga in quanto, come evidenziato dal Consiglio di Stato – Sezione V – 31 dicembre 2003, n. 9302, *la proroga sposta in avanti il solo termine di scadenza del contratto, che resta regolato dalla convenzione accessiva all'atto di affidamento del servizio, ovvero in altri termini la proroga abilita l'ente alla mera prosecuzione del contratto, alle stesse condizioni e per i periodi indicati in specifiche clausole contrattuali, da attivare con atti formali;*

Preso atto che secondo il Consiglio Stato – Sezione V – 11 maggio 2004, n. 2961, in tali casi *«Non vi è incisione dei principi di trasparenza e di concorrenza in quanto a tutti i partecipanti alla gara è reso noto che un determinato contratto è esposto a prolungamento della sua durata e, quindi, tutti possono tenerne conto ai fini della partecipazione alla gara e della formulazione delle proprie offerte»;*

Considerato che nel periodo di esecuzione del contratto d'appalto, il R.T.I. Miorelli Service S.p.a./cooperativa sociale Socialwork ha svolto il servizio di pulizia affidato nel rispetto delle vigenti norme di legge e nel rispetto di quanto indicato "nel capitolato, nel bando di gara e nel contratto stipulato";

Ritenuto pertanto di chiedere, nelle more della definizione della procedura aperta già indetta, al R.T.I. Miorelli Service S.p.a./Cooperativa sociale Socialwork la disponibilità a prorogare il contratto d'appalto in corso per ulteriori 5 mesi (dal

Monate verlängern und somit eine neue Vertragsfälligkeit zum 31. Januar 2025 festlegen.

Bei der in den Ausschreibungsunterlagen und im Vertrag enthaltenen Klausel des Artikels 2 handelt es sich im engeren Sinne um eine Vertragsverlängerung, zumal, wie auch der Staatsrat (5. Sektion) in seinem Urteil Nr. 9302 vom 31. Dezember 2003 betonte, *bei der Verlängerung lediglich das Vertragsende zeitlich in die Zukunft verschoben wird, während die restlichen Klauseln des Vergabevertrags unangetastet bleiben. Das heißt, bei der Verlängerung eines Vertrags kann die jeweilige Körperschaft den Vertrag zu denselben Bedingungen und für die vertraglich verbindlich festgelegten Zeiträume weiterführen, sofern sie diese Möglichkeit formal durch entsprechende Akte in Anspruch nimmt.*

Gemäß Urteil der 5. Sektion des Staatsrates Nr. 2961 vom 11. Mai 2004 werden hier *die Transparenz- und Wettbewerbsgrundsätze nicht verletzt, da sämtliche Bieter darüber in Kenntnis gesetzt werden, dass der Vertrag möglicherweise verlängert wird, weshalb alle Bieter diese Tatsache im Zuge der Teilnahme am Vergabeverfahren und bei der Angebotserstellung berücksichtigen können.*

Im Zeitraum der Vertragsausführung hat die Bietergemeinschaft Miorelli Service S.p.A./Sozialgenossenschaft Socialwork, die ihr anvertraute Reinigungsdienstleistung in Beachtung der geltenden Gesetzesbestimmungen und der Vorschriften, die in den "Vergabebedingungen, in der Ausschreibungsbekanntmachung und im abgeschlossenen Vertrag" enthalten sind, ausgeführt.

In Erwartung der Bestimmung des bereits ausgeschriebenen offenen Verfahrens wird die Bietergemeinschaft Miorelli Service S.p.A./Sozialgenossenschaft Socialwork ersucht, ihre Bereitschaft zur Verlängerung des laufenden Vergabevertrags für weitere

01.09.2024 al 31.01.2025) agli attuali patti e condizioni contrattuali;

Vista la nota del 30 aprile 2024 inviata tramite PEC Prot. n. 137732/2024, con la quale è stata comunicata al R.T.I. Miorelli Service S.p.a./cooperativa sociale Socialwork, l'intenzione dell'Amministrazione di prorogare il contratto per il periodo dal 1° settembre 2024 al 31 gennaio 2025;

Tenuto conto che con comunicazione di cui al prot. n. 139646 del 2 maggio 2024 il R.T.I. Miorelli Service S.p.A./cooperativa sociale Socialwork ha dato la propria disponibilità a prorogare il contratto d'appalto a ridotto impatto ambientale concernente il servizio di pulizia presso le scuole dell'infanzia per il periodo dal 01 settembre 2024 fino al 31 gennaio 2025, agli attuali patti e condizioni contrattuali;

Considerato che i costi della sicurezza per rischi interferenziali per il periodo di proroga rimangono sostanzialmente invariati, in quanto le prestazioni esecutive dell'appalto, rimangono immutate;

Considerato che la spesa presunta della proroga tecnica ammonta ad € 364.166,15 + Euro 0,00 di oneri per la sicurezza (importo I.v.a. esclusa);

Vista la necessità di procedere alla modifica contrattuale concernente la chiusura della Dante Alighieri - sezione distaccata, l'estrapolazione della struttura dello Spazio famiglia dal contratto in essere, lo svolgimento della prestazione integrativa della pulizia delle cappe presso le scuole dell'infanzia Casa del Bosco e Firmian (lotto 1), Positano, Gries, Dolomiti e Bambi (lotto 2), la previsione del risparmio di spesa per lo svolgimento parziale della prestazione periodica estiva presso le scuole dell'infanzia Casanova e Arcobaleno e la

Determina n./Verfügung Nr.3139/2024

fünf Monate (vom 01.09.2024 bis 31.01.2025) zu den geltenden Abmachungen und Bedingungen zu bestätigen.

Mit dem mittels PEC übermittelten Schreiben vom 30. April 2024 Prot. Nr. 137732/2024 wurde der Bietergemeinschaft Miorelli Service S.p.A./Sozialgenossenschaft Socialwork mitgeteilt, dass die Gemeinde Bozen beabsichtigt, den Vertrag für den Zeitraum vom 1. September 2024 bis zum 31. Januar 2025 zu verlängern.

Mit Mitteilung Prot. Nr. 139646 vom 2. Mai 2024 hat die Bietergemeinschaft Miorelli Service S.p.A./Sozialgenossenschaft sich bereit erklärt, den Vergabevertrag über den Reinigungsdienst in den Kindergärten der Stadtgemeinde Bozen vom 1. September 2024 bis zum 31. Januar 2025 zu den geltenden Abmachungen und Bedingungen zu verlängern.

Für den Verlängerungszeitraum fallen keine Sicherheitskosten für Risiken durch Interferenzen an, da die vertraglichen Leistungen im Wesentlichen gleichbleiben und deshalb keine Sicherheitskosten zu den bereits entrichteten hinzukommen.

Die diesbezügliche voraussichtliche Ausgabe für die technische Verlängerung beträgt € 364.166,15 + Euro 0,00 für Sicherheitskosten (ohne MwSt.).

Es wurde festgestellt, dass es notwendig ist, die Vertragsänderung vorzunehmen, die mit der Schließung der Zweigstelle der Kindergartens Dante Alighieri, dem Ausschluss des Familienzentrums aus dem bestehenden Vertrag, der Erbringung der zusätzlichen Dienstleistung der Küchenhaubenreinigung in den Kindergärten Casa del Bosco und Firmian (Los 1), Positano, Gries, Dolomiti und Bambi (Los 2), den vorgesehenen Kosteneinsparungen für die teilweise Erbringung der periodischen Sommerdienstleistung in den Kindergärten

3.4.0. - Ufficio Economato e Provveditorato
3.4.0. - Amt für Güterbeschaffung - Ökonomat

previsione del servizio di pulizia per la nuova scuola dell'infanzia Druso Est;

Casanova und Arcobaleno sowie der vorgesehenen Erbringung des Reinigungsdiensten im neuen Kindergarten Drusus Ost zusammenhängt.

Rilevato che è necessario assumere a bilancio la spesa necessaria per poter addivenire al pagamento delle fatture che perverranno fino alla scadenza;

Es ist notwendig, die Zweckbindung der Ausgaben für die Bezahlung der Rechnungen, die bis zur Beendigung des Vertrags anfallen, vorzunehmen.

Vista la relazione del direttore dell'esecuzione dd. 08 agosto 2024/prot. 261091 del 28 agosto 2024 in ordine alla necessità delle variazioni sopraindicate e alle relative motivazioni e la relazione del responsabile unico del procedimento dd. 29 agosto 2024/prot.261864;

Es wurde Einsicht genommen in den Bericht des Direktors für die Vertragsausführung vom 08. August 2024 (Prot. 261091 vom 28. August 2024), in dem die Notwendigkeit der oben angeführten Vertragsänderungen bestätigt wird. Es wurde auch Einsicht genommen in den Bericht des einzigen Verfahrensverantwortlichen vom 29. August 2024/Prot. 261864

Visto che in merito alla anzidetta documentazione l'appaltatore non ha manifestato il proprio motivato dissenso, per cui si intende manifestata la volontà di accettare la modifica contrattuale di cui trattasi;

Es wurde festgestellt, dass der Auftragnehmer bezüglich der oben genannten Dokumentation keine begründete Ablehnung geäußert hat. Dies wird einer positiven Willensäußerung gleichgesetzt, die Vertragsänderung zu akzeptieren.

Ritenuta altresì la modifica non sostanziale, in quanto non altera considerevolmente gli elementi essenziali del contratto originariamente pattuiti;

Es wurde ferner festgestellt, dass es sich um keine wesentliche Abänderung handelt, da sie die wesentlichen Elemente des ursprünglich vereinbarten Vertrags nicht in beträchtlichem Ausmaß verändert.

Osservato che a seguito di quanto sopra il quadro economico, approvato, da ultimo, con determinazione dirigenziale n. 4018 del 13 novembre 2023 sia in relazione al lotto 1 che in relazione al lotto 2 è così modificato:

Die Kostenaufstellung hat sich infolge der obgenannten Änderung, die zuletzt mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 4018 vom 13. November 2023 in Bezug auf das Los 1 und das Los 2 mitgenehmigt wurde, wie folgt geändert:

| LOTTO 1 | | LOS 1 | |
|--|------|--------------|----------------------------------|
| Importo contrattuale presunto | Euro | 2.070.765,98 | Vorgesehener Vertragspreis |
| Importo della variante | Euro | 221.951,71 | Betrag der Vertragsänderung |
| Costi della sicurezza non soggetti a ribasso | Euro | 720,10 | Sicherheitskosten, die nicht dem |

| | | | |
|---------------------------|------|--------------|---|
| Totale complessivo | Euro | 2.293.437,79 | Abschlag unterliegen Gesamtbetrag |
|---------------------------|------|--------------|---|

| | | | |
|--|------|--------------|---|
| LOTTO 2 | | | LOS 2 |
| Importo contrattuale presunto | Euro | 1.316.382,11 | Vorgesehener Vertragspreis |
| Importo della variante | Euro | 155.874,77 | Betrag der Vertragsänderung |
| Costi della sicurezza non soggetti a ribasso | Euro | 421,14 | Sicherheitskosten, die nicht dem Abschlag unterliegen |
| Totale complessivo | Euro | 1.472.678,02 | Gesamtbetrag |

Visto che il codice CIG in relazione alla Die CIG-Kennzahl für das gegenständliche
procedura di cui trattasi è 7737806F7F in Verfahren ist folgende: 7737806F7F für das Los
relazione al lotto 1 e 77378492FF in 1 und 77378492FF für das Los 2.
relazione al lotto 2;

Vista la deliberazione della Giunta
Comunale n. 451 del 28.07.2023 con il
quale è stato approvato il DUP (Documento
Unico di programmazione) per gli esercizi
finanziari 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den
Stadttratsbeschluss Nr. 451 vom 28.07.2023,
mit welchem das einheitliche
Strategiedokument für die Haushaltsjahre
2024-2026 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio
Comunale n. 85 del 14.12.2023 con la
quale è stato approvato l'aggiornamento
del DUP (Documento Unico di
Programmazione) per gli esercizi finanziari
2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den
Gemeinderatsbeschluss Nr. 85 vom
14.12.2023, mit welchem das einheitliche
Strategiedokument für die Haushaltsjahre
2024-2026 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio comunale
n. 86 del 21.12.2023 immediatamente
esecutiva di approvazione del bilancio di
previsione per l'esercizio finanziario 2024-
2026;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort
vollstreckbaren Beschluss Nr. 86 vom
21.12.2023, mit welchem der Gemeinderat den
Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre
2024-2026 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta
Comunale n. 10 del 15.01.2024 con la
quale è stato approvato il Piano esecutivo
di gestione (PEG) per il periodo 2024-2026;

Es wurde Einsicht genommen in den
Stadttratsbeschluss Nr. 10 vom 15.01.2024, mit
welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für
den Zeitraum 2024-2026 beschränkt auf den
finanziellen Teil genehmigt worden ist.

Visti gli artt. 99, 100 e 101 del vigente
Statuto Comunale, che determina
l'ordinamento e l'organizzazione degli uffici,
demandando al regolamento organico e di

Es wurde Einsicht genommen in die Artikel 99,
100, 101 der geltenden Satzung der
Stadtgemeinde Bozen, welche die Struktur und
die Organisation der Gemeindeämter regelt,

organizzazione l'istituzione delle strutture organizzative comunali e l'attribuzione dei compiti più specifici alla dirigenza Comunale;

und dabei der Organisationsordnung die Aufgabe erteilt, die einzelnen Gemeindestrukturen zu errichten und den leitenden Angestellten im Detail die Aufgaben zuzuteilen.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige", che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale, approvato con deliberazione consiliare n. 35 del giorno 11.06.2009, che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1574 del 3 maggio 2023 della Ripartizione Amministrazione Risorse Finanziarie, con la quale il Direttore della Ripartizione provvede all'assegnazione del PEG ed esercita il potere di delega ai sensi del IV comma dell'art. 22 del vigente Regolamento di Organizzazione;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung für die Verwaltung der Finanzmittel Nr. 1574 vom 3. Mai 2023, kraft derer der Direktor der Abteilung die HVP-Zuweisung vornimmt und die Übertragungsbefugnis gemäß Art. 22 der Organisationsordnung wahrnimmt.

Visto il vigente "[Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano](#)" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende "[Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen](#)", die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto l'art. 9 del "Regolamento di contabilità" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale 12 gennaio 2016, n. 1 e ss.mm.ii.

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 9 der geltenden „Gemeindeordnung über das Rechnungswesen“ der Stadtgemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 1 vom 12.

e ss.mm.ii., che disciplina il Piano Esecutivo di Gestione e l'assegnazione dei singoli settori ai relativi Dirigenti;

Visto il programma degli acquisti di beni e servizi di importo unitario stimato pari o superiore a 40.000 euro, contenuto nel Documento Unico di Programmazione 2019-2021 del Comune di Bolzano;

Visti:

- la L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. *"Disposizioni sugli appalti pubblici"*;
- il D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii. *"Codice dei contratti pubblici"* (di seguito detto anche *"Codice"*);
- la L.P. 22 ottobre 1993, n. 17 e ss.mm.ii. *"Disciplina del procedimento amministrativo e del diritto di accesso ai documenti amministrativi"*;
- il vigente *"Regolamento comunale per la disciplina dei Contratti"* approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 3 del 25.01.2018;
- il D.Lgs. 9 aprile 2008, n. 81 e ss.mm.ii. Testo Unico Sicurezza sul Lavoro *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"*;
- il D.M. 7 marzo 2018, n. 49 del Regolamento recante *"Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.

Espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnico amministrativa;

**IL DIRETTORE DELL'UFFICIO
ECONOMATO E PROVVEDITORATO
DETERMINA**

Januar 2016, i.g.F. genehmigt wurde, welcher den Haushaltsvollzugsplan und die Zuweisung der einzelnen Sektoren an die entsprechenden leitenden Beamten regelt.

Es wurde Einsicht genommen in das Programm für die Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen mit einem geschätzten Einheitsbetrag gleich oder über 40.000 Euro, der im Einheitlichen Strategiedokument 2019-2021 der Stadtgemeinde Bozen enthalten ist.

Es wurde Einsicht genommen in:

- das L.G. vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 *"Bestimmungen über die öffentliche Auftragsvergabe"* i.g.F.
- das GvD vom 18. April 2016, Nr. 50 *"Gesetzbuch über öffentliche Aufträge"* (in der Folge auch *"Kodex"* genannt) i.g.F.
- das L.G. vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 *"Regelung des Verwaltungsverfahrens und des Rechts auf Zugang zu Verwaltungsunterlagen"* i.g.F.
- die geltende, mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 3 vom 25.01.2018 genehmigte *"Gemeindeverordnung über das Vertragswesen"*.
- das GvD vom 9. April 2008, Nr. 81 – Vereinheitlichter Text über die Arbeitssicherheit *"Attuazione di tutela della salute e della sicurezza nei luoghi di lavoro"* i.g.F.

- das M.D. vom 7. März 2018, Nr. 49 Verordnung betreffend *"Approvazione delle linee guida sulle modalità di svolgimento delle funzioni del direttore dei lavori e del direttore dell'esecuzione"*.

Dies vorausgeschickt und nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

**VERFÜGT DER DIREKTOR
DES AMTES FÜR GÜTERBESCHAFFUNG UND
ÖKONOMAT
FOLGENDES:**

1) di approvare la modifica contrattuale concernente la chiusura della Dante Alighieri - Sezione distaccata per il periodo dal 1 settembre 2023 al 31 agosto 2024, l'estrapolazione dal contratto d'appalto della struttura Spazio Famiglia a scadenza contrattuale, lo svolgimento delle prestazioni integrative concernenti la pulizia periodica estiva in relazione alle cappe per le scuole Casa del Bosco e Firmian e lo svolgimento parziale della pulizia periodica estiva presso le scuole dell'infanzia Arcobaleno e Casanova con la previsione di un risparmio di spesa di euro 1.580,37 (importo I.v.a esclusa comprensivo degli oneri sulla sicurezza) in relazione al lotto 1;

2) di approvare la modifica contrattuale concernente lo svolgimento del servizio di pulizia presso la nuova scuola Druso Est per il periodo dal 1 settembre 2024 al 31 gennaio 2025 e la prestazione integrativa della pulizia delle cappe presso le scuole Dolomiti, Positano, Gries e Bambi nella misura di euro 15.253,20 (importo contrattuale I.v.a. esclusa comprensivo degli oneri sulla sicurezza);

3) di approvare la proroga contrattuale del servizio di pulizia sia presso le strutture di cui al lotto 1 che presso le strutture di cui al lotto 2 per la spesa complessiva in relazione al lotto 1 di euro 223.519,58 (importo I.v.a. esclusa e comprensivo degli oneri della sicurezza) ed in relazione al lotto 2 di euro 140.646,57 (importo I.v.a. esclusa e comprensivo degli oneri della sicurezza);

4) di approvare l'atto di sottomissione depositato agli atti dell'Ufficio Economato e provveditorato che forma parte integrante della presente determinazione in relazione alla modifica contrattuale intercorsa;

5) di approvare il nuovo quadro economico come rideterminato nelle premesse in relazione ai lotti 1 e 2;

1) Es wird die Vertragsänderung genehmigt, die mit der Schließung der Zweigstelle des Kindergartens Dante Alighieri im Zeitraum vom 1. September 2023 bis zum 31. August 2024, dem Ausschluss des Familienzentrums aus dem bestehenden Vertrag, der Erbringung der zusätzlichen Dienstleistungen der Reinigung der Küchenabzugshauben in den Kindergärten Casa del Bosco und Firmian und die teilweise Erbringung der sommerlichen Reinigungsleistungen in den Kindergärten Arcobaleno und Casanova mit den vorgesehenen Kosteneinsparungen in Höhe von Euro 1.580,37 Euro (ohne MwSt. und einschl. Sicherheitskosten) in Bezug auf das Los 1 zusammenhängt.

2) Die Vertragsänderung betreffend die Erbringung des Reinigungsdienstes im neuen Kindergarten Drusus Ost im Zeitraum vom 1. September 2024 bis zum 31. Januar 2025 und die zusätzliche Reinigung der Küchenabzugshauben in den Kindergärten Dolomiti, Positano, Gries und Bambi für den Betrag von 15.253,20 Euro (Vertragsbetrag ohne MWST. und einschließlich Sicherheitskosten) wird genehmigt.

3) Die Verlängerung des Vertrages für den Reinigungsdienst in den Einrichtungen im Los 1 und in den Einrichtungen im Los 2 wird genehmigt, und zwar für den Gesamtbetrag von Euro 223.519,58 (ohne MWST. und einschließlich Sicherheitskosten) für das Los 1 und für den Gesamtbetrag von 140.646,57 (ohne MWST. und einschließlich Sicherheitskosten) für das Los 2.

4) Der bei den Akten des Amtes für Güterbeschaffung - Ökonomat hinterlegte Unterwerfungsakt, der wesentlicher Bestandteil dieser Verfügung ist und die vorgenommene Vertragsänderung betrifft, wird genehmigt.

5) Es wird die in der Prämisse angeführte neue Kostenaufstellung für die Lose 1 und 2 genehmigt.

6) di variare l'impegno esistente, ai sensi dell'art. 183, comma 1 del D.Lgs. n. 267/2000 e ss.mm.ii. e del principio contabile applicato all. 4/2 al D.Lgs. n. 118/2011 e ss.mm.ii., con imputazione della spesa agli esercizi in cui le somme sono esigibili, come da allegato contabile;

7) di approvare la maggiore spesa di € 460.963,52 (IVA e oneri compresi), di cui € 374.209,59 per il 2024, € 86.996,71 per il 2025 e ridurre di € 242,78 l'impegno 2252/2020

8) di demandare al R.U.P. l'adempimento degli obblighi di pubblicazione e comunicazione come previsti dall'art. 106 del D.Lgs. n. 50/2016;

9) di dare atto che il presente provvedimento è soggetto a pubblicazione ai sensi dell'art. 29 del D.Lgs. n. 50/2016.

Contro il presente provvedimento può essere presentato ricorso entro 30 giorni al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa - Sezione Autonoma di Bolzano.

6) Die gemäß Art. 183, Absatz 1 des GvD Nr. 207/2000 i.g.F. und des angewandten Rechnungslegungsgrundsatzes - Anlage 4/2 zum GvD Nr. 118/2011 i.g.F. übernommene Verpflichtung wird abgeändert und zulasten der Geschäftsjahre verbucht, in denen sie zahlbar sind, gemäß buchhalterischer Anlage.

7) Die erhöhte Ausgabe von € 460.963,52 (MWST. und einschließlich Sicherheitskosten), von denen € 374.209,59 für 2024 und € 86.996,71 für 2025 zu genehmigen und die Verpflichtung Nr. 2252/2020 um € 242,78 zu verringern;

8) Dem EVV wird die Erfüllung der Veröffentlichungspflichten und Mitteilungspflichten gemäß Art. 106 des Gv.D. Nr. 50/2016 übertragen.

9) Es wird zur Kenntnis genommen, dass die vorliegende Maßnahme gemäß Art. 29 des Gv.D. Nr. 50/2016 der Veröffentlichungspflicht unterliegt.

Gegen die vorliegende Maßnahme kann innerhalb von 30 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof - Autonome Sektion Bozen - Rekurs eingereicht werden.

| Anno Jahr | E/U E/A | Numero Nummer | Codice Bilancio Haushaltskodex | Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung | Importo Betrag |
|--------------|------------|------------------|-----------------------------------|--|-------------------|
| 2023 | U | 2252 | 04011.03.021300001 | Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente | -188,20 |
| 2023 | U | 2252 | 04011.03.021300001 | Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente | -54,58 |
| 2024 | U | 2252 | 04011.03.021300001 | Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente | 172.134,27 |
| 2024 | U | 2252 | 04011.03.021300001 | Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente | 49.917,16 |
| 2025 | U | 2252 | 04011.03.021300001 | Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente | 11.005,57 |
| 2025 | U | 2252 | 04011.03.021300001 | Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente | 37.951,61 |
| 2024 | U | 2251 | 04011.03.021300001 | Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente | 116.583,59 |
| 2025 | U | 2251 | 04011.03.021300001 | Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente | 29.145,89 |
| 2024 | U | 2251 | 04011.03.021300001 | Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente | 35.574,57 |
| 2025 | U | 2251 | 04011.03.021300001 | Servizi ausiliari per il funzionamento dell'ente | 8.893,64 |

Il Segretario Generale / Der Generalsekretär
TRAVAGLIA ANTONIO / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

c62e1875784eaced83d76b0f374fb4e1c563982607a2e1a0237c928aa4eb42ce - 13703381 - det_testo_proposta_29-08-2024_10-15-00.doc
145403e6c0d9d7ee4b62cc37c60454805fea910c4d007b768df479de951235e3 - 13703382 - det_Verbale_29-08-2024_10-16-37.doc
3fd39e9730c61f8dc03ce4926d8e7b65b152d9b5898dbdcd55891e0cdd20c082 - 13703399 - allegato contabile10.doc
13be31f91f5fa7f8905dc1ed4fdb947969dbad4bc0e6d90ba2b5a9df960fe0f2 - 13704876 - Allegato contabile proroga tecnica.pdf